



**Bar Malaysia
Malaysian Bar**

www.malaysianbar.org.my

15 Leboh Pasar Besar
50050 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel : +603-2050 2050
Fax : +603-2026 1313, 2034 2825, 2072 5818
Email : council@malaysianbar.org.my

**Circular No 095/2017
Dated 12 May 2017**

To Members of the Malaysian Bar

**Pekeliling Ketua Pendaftar Bil 2 Tahun 2017
Garis Masa (Timeline) Penyelesaian Kes Jenayah dan Sivil Bagi Mahkamah Rendah**

The Chief Registrar of the Federal Court of Malaysia, Dato' Sri Latifah bt Hj Mohd Tahar, has extended to us a copy of Pekeliling Ketua Pendaftar Bil 2 Tahun 2017 ("Pekeliling 2/2017"), dated 11 May 2017, entitled "Garis Masa (*Timeline*) Penyelesaian Kes Jenayah dan Sivil Bagi Mahkamah Rendah", pertaining to timelines for completion of criminal and civil cases heard at the Subordinate Courts across Peninsular Malaysia.

Please be informed that Pekeliling 2/2017 took effect on **11 May 2017**.

Pekeliling Ketua Pendaftar Bil 1 Tahun 2017 is thereby revoked.

The relevant portion of Pekeliling 2/2017 is reproduced below, and a copy of it is attached for your reference.

Thank you.

**Roger Chan Weng Keng
Secretary
Malaysian Bar**

Tarikh: 11 Mei 2017

**PEKELILING KETUA PENDAFTAR BIL. 2 TAHUN 2017
GARIS MASA (*TIMELINE*) PENYELESAIAN KES
JENAYAH DAN SIVIL BAGI MAHKAMAH RENDAH**

Setelah merujuk kepada YAA Hakim Besar Malaya dan selaras dengan Kanun Tatacara Jenayah [Akta 593] dan Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 [P.U (A) 205/2012] dan bagi tujuan penyeragaman dan penyelesaian kes yang efisien, YAA Hakim Besar Malaya telah mengarahkan penetapan garis masa (*timeline*) bagi penyelesaian kes jenayah dan sivil di Mahkamah Rendah seluruh Semenanjung Malaysia.

2. TUJUAN

- 2.1 Pekeliling ini bertujuan untuk menjadi panduan kepada semua Pegawai Kehakiman dalam pengurusan dan penyelesaian kes jenayah dan sivil secara lebih efisien dan sistematik.

2.2 Pekeliling ini juga bertujuan untuk menyeragamkan garis masa (*timeline*) penyelesaian kes dan menjadi mekanisma pemantauan penyelesaian kes yang berkesan di Mahkamah Rendah seluruh Semenanjung Malaysia.

3. GARIS MASA (*TIMELINE*)

3.1 Garis masa (*timeline*) penyelesaian kes jenayah dan sivil adalah bermula dari tarikh pendaftaran kes di Mahkamah seperti yang berikut:

(a) Mahkamah Sesyen Jenayah dan Sivil–

Kes Jenayah : 12 bulan
Kes Sivil : 9 bulan

(b) Mahkamah Majistret Jenayah dan Sivil–

Kes Jenayah : 12 bulan
Kes Sivil : 6 bulan (kecuali kes-kes tuntutan kecederaan diri/kemalangan jalanraya)
Kes Sivil : 9 bulan
(tuntutan kecederaan diri/kemalangan jalanraya)

3.2 Bagi kes jenayah dan sivil yang dikembalikan dari Mahkamah Atasan selepas rayuan dilupuskan atau kes dihidupkan semula atau kes yang relevan dengan keadaan tersebut, tempoh penyelesaian kes tersebut hendaklah tertakluk kepada garis masa (*timeline*) sebagaimana di perenggan 3.1 di atas.

3.3 Semua Hakim Mahkamah Sesyen dan Majistret seluruh Semenanjung Malaysia hendaklah memastikan kes yang ditetapkan dan dikendalikan diselesaikan menurut garis masa (*timeline*).

4. PERMULAAN KUAT KUASA

Pekeliling ini mula berkuat kuasa dari tarikh Pekeliling ini dikeluarkan.

5. PEMBATALAN

Pekeliling Ketua Pendaftar Bil 1 Tahun 2017 dengan ini terbatal dengan berkuatkuasanya Pekeliling ini



Ruj. Tuan :

Ruj. Kami : JK/MP 16 Jld. 5 (41)

Tarikh : 11 Mei 2017

Pengarah Mahkamah Negeri
Semenanjung Malaysia

Hakim Mahkamah Sesyen
Semenanjung Malaysia

Majistret
Mahkamah Majistret
Semenanjung Malaysia

Penolong Kanan Pendaftar
Mahkamah Rendah
Semenanjung Malaysia

Penolong Pendaftar
Mahkamah Rendah
Semenanjung Malaysia

YBhg. Datuk / Dato' / Datin / Tuan / Puan,

PEKELILING KETUA PENDAFTAR BIL. 2 TAHUN 2017
GARIS MASA (*TIMELINE*) PENYELESAIAN KES
JENAYAH DAN SIVIL BAGI MAHKAMAH RENDAH

Setelah merujuk kepada YAA Hakim Besar Malaya dan selaras dengan Kanun Tatacara Jenayah [Akta 593] dan Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 [P.U (A) 205/2012] dan bagi tujuan penyeragaman dan penyelesaian kes yang efisien, YAA Hakim Besar Malaya telah mengarahkan penetapan garis masa (*timeline*) bagi penyelesaian kes jenayah dan sivil di Mahkamah Rendah seluruh Semenanjung Malaysia.

2. TUJUAN

- 2.1 Pekeliling ini bertujuan untuk menjadi panduan kepada semua Pegawai Kehakiman dalam pengurusan dan penyelesaian kes jenayah dan sivil secara lebih efisien dan sistematik.
- 2.2 Pekeliling ini juga bertujuan untuk menyeragamkan garis masa (*timeline*) penyelesaian kes dan menjadi mekanisma pemantauan penyelesaian kes yang berkesan di Mahkamah Rendah seluruh Semenanjung Malaysia.

3. GARIS MASA (*TIMELINE*)

3.1 Garis masa (*timeline*) penyelesaian kes jenayah dan sivil adalah bermula dari tarikh pendaftaran kes di Mahkamah seperti yang berikut:

(a) Mahkamah Sesyen Jenayah dan Sivil-

Kes Jenayah : 12 bulan
Kes Sivil : 9 bulan

(b) Mahkamah Majistret Jenayah dan Sivil-

Kes Jenayah : 12 bulan
Kes Sivil : 6 bulan (kecuali kes-kes tuntutan kecederaan diri/kemalangan jalanraya)
Kes Sivil : 9 bulan (tuntutan kecederaan diri/kemalangan jalanraya)

3.2 Bagi kes jenayah dan sivil yang dikembalikan dari Mahkamah Atasan selepas rayuan dilupuskan atau kes dihidupkan semula atau kes yang relevan dengan keadaan tersebut, tempoh penyelesaian kes tersebut hendaklah tertakluk kepada garis masa (*timeline*) sebagaimana di perenggan 3.1 di atas.

3.3 Semua Hakim Mahkamah Sesyen dan Majistret seluruh Semenanjung Malaysia hendaklah memastikan kes yang ditetapkan dan dikendalikan diselesaikan menurut garis masa (*timeline*).

4. PERMULAAN KUAT KUASA

Pekeliling ini mula berkuat kuasa dari tarikh Pekeliling ini dikeluarkan.

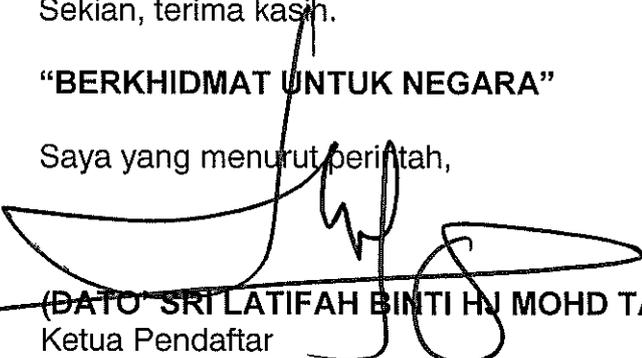
5. PEMBATALAN

Pekeliling Ketua Pendaftar Bil 1 Tahun 2017 dengan ini terbatal dengan berkuatkuasanya Pekeliling ini.

Sekian, terima kasih.

“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”

Saya yang menurut perintah,


(DATO SRI LATIFAH BINTI HJ MOHD TAHAR)

Ketua Pendaftar
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Salinan Kepada:

YAA Ketua Hakim Negara
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

YAA Presiden Mahkamah Rayuan
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

YAA Hakim Besar Malaya
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

YAA Hakim Besar Sabah dan Sarawak
Mahkamah Tinggi Kuching
SARAWAK

YBhg. Tan Sri Peguam Negara
Jabatan Peguam Negara
No. 45 Persiaran Perdana
Presint 4,
62100 PUTRAJAYA

YA-YA Hakim Pengurus
Mahkamah Rendah
SEMENANJUNG MALAYSIA

Timbalan Ketua Pendaftar (Polisi)
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Pendaftar Mahkamah Rayuan
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Timbalan Ketua Pendaftar (Operasi)
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Pendaftar Mahkamah Tinggi Malaya
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Pendaftar Mahkamah Tinggi Sabah dan Sarawak
Kompleks Mahkamah Kuching
SARAWAK

Pendaftar Mahkamah Rendah Malaya
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Pendaftar Mahkamah Rendah Sabah dan Sarawak
Kompleks Mahkamah Kuching
SARAWAK

Pengarah Bahagian Dasar dan Perundangan
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Pengarah Bahagian Pengurusan
Pejabat Ketua Pendaftar
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Pengarah Bahagian Teknologi Maklumat dan E-Kehakiman
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Timbalan Pendaftar dan Penolong Kanan Pendaftar
Mahkamah Tinggi
SELURUH MALAYSIA

Penolong Pendaftar
Mahkamah Rendah
SELURUH MALAYSIA

Pustakawan
Pejabat Ketua Pendaftar
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
PUTRAJAYA

Presiden
Majlis Peguam Malaysia
KUALA LUMPUR

Pengerusi
Persatuan Undang-Undang Sabah
SABAH

Pengerusi
Persatuan Peguam Bela Sarawak
Bilik Peguam, Kompleks Mahkamah Kuching
SARAWAK

Editorial Director
Malaysia Current Law Journal
CLJ Legal Network Sdn Bhd
Ampang
SELANGOR